



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Nr. 526 din 15.03.2016

Vizat,

Director General- Președinte în Exercițiu
Dr.ec. Ion Dănuț Jugănar



DOCUMENTATIE DE ATRIBUIRE

Pentru achiziția de servicii de consultanță pentru elaborarea strategiei de dezvoltare a unei economii care protejează resursele naturale și culturale în România și Bulgaria

Linie de buget: Expertiza si servicii externe

PROCEDURA DE ACHIZITIE SIMPLIFICATA

In conformitate cu Anexa 4 la Contractul de finantare finantat prin programul Interreg V-A Romania Bulgaria privind Regulile de atribuire a contractelor de achizitie publica pentru beneficiari români care nu au calitatea de autoritati contractante conform OUG 34/2006

Aprobare

Manager de proiect
Adriana Barothi



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Achizitor	Camera de Comerț, Industrie, Navigație și Agricultură Constanța
Titlul proiectului	<i>A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria</i>
Codul proiectului	15.2.1.034

1.INFORMAȚII GENERALE

1.1 Achizitor

Denumire: Camera de Comerț, Industrie, Navigație și Agricultură Constanța	
Adresă: bulevardul Alexandru Lăpușneanu nr. 185A, loc. Constanța, județul Constanța	
Persoană de contact: Adriana Barothi	Telefon: 0241-618475, 0241-613907
Email: adriana.barothi@ccina.ro	Fax: 0241-619654
Adresa de internet: www.ccina.ro	

1.2 a) Data publicării anunțului de participare: 18.03.2016;

b) **Sursele de finanțare a achiziției:** Proiectul „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”, finanțat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria, cod proiect 15.2.1.034.

c) **Data limită de depunere a ofertelor:** 30.03.2016 ora 16.00;

d) **Adresa la care se primesc ofertele:** B-dul Alexandru Lăpușneanu nr. 185 A, cod postal 900457, localitatea Constanța, România, la secretariatul CCINA.

Orice ofertă depusă după data limită de depunere sau la altă adresă decât cea indicată nu vor fi luate în considerare și vor fi păstrate, închise, la sediul achizitorului;

Ofertele se vor depune în zilele lucrătoare, în intervalul orar 08.00-16.00. Ofertele pot fi depuse personal, prin curierat sau prin posta. Ofertele se vor depune în format tipărit, în plic închis pe care se va face mențiunea: „Ofertă pentru achiziția de servicii consultantă pentru elaborarea strategiei de dezvoltare a unei economii care protejează resursele naturale și culturale în România și Bulgaria în cadrul proiectului *A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria* finanțat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria, cod proiect 15.2.1.034.”

Eventualele solicitări de clarificări privind achiziția pot fi adresate achizitorului până la data de 24.03.2016.



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAPETA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGATIE ȘI AGRICULTURĂ ȘI PISCICULTURĂ

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

2. OBIECTUL CONTRACTULUI DE ACHIZIȚIE

2.1 Descriere

2.1.1 Denumirea contractului de achiziție:

Titlu: Contract de prestări servicii de consultanță pentru elaborarea strategiei de dezvoltare a unei economii care protejează resursele naturale și culturale în România și Bulgaria

Coduri CPV: 73220000-0 Servicii de consultanță în dezvoltare,

71210000-3 Servicii de consultanță în arhitectură;

2.1.2 Descrierea produselor/serviciilor/lucrărilor ce vor fi achiziționate

Servicii de consultanță pentru elaborarea strategiei de dezvoltare a unei economii care protejează resursele naturale și culturale în România și Bulgaria

2.1.3 Denumire contract și locația lucrării, locul de livrare sau prestare

(a) Lucrări ☐	(b) Produse ☐	(c) Servicii ☒
Execuție ☐	Cumpărare ☐	Categoria serviciului
Realizare, prin orice mijloace corespunzătoare cerințelor specificate de achizitor ☐	Leasing ☐	2A ☒
	Închiriere ☐	2B ☐
	Cumpărare în rate ☐	
Principală locație a lucrărilor	Principalul loc de livrare	Principalul loc de prestare: aria de implementare a Programului Interreg V-A România-Bulgaria

2.1.4 Durata contractului de achiziție: de la data semnării de către ambele părți până la 31.12.2017;

2.1.5 Perioada minimă de valabilitate a ofertelor depuse: 90 de zile de la data limită de depunere;

3. INFORMAȚII DETALIAȚE ȘI COMPLETE CU PRIVIRE LA CRITERIUL APLICAT PENTRU STABILIREA OFERTEI CÂȘTIGĂTOARE

Prețul cel mai scăzut	☒
Oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic	☐

4. MODUL DE PREZENTARE A OFERTEI

4.1. Limba de redactare a ofertei	Oferta va fi redactată în limba română. Ofertele redactate în altă limbă, și care nu vor fi însoțite de o traducere autorizată, semnată de traducătorul autorizat și de ofertant, vor fi respinse.
4.2. Moneda în care este exprimat prețul contractului	Euro
4.3 Perioada minimă de valabilitate a ofertei	90 de zile de la data limită de depunere
4.4 Modul de prezentare a ofertei	Ofertanții vor depune următoarele documente privind situația personală:



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAUIGATIE ȘI AGRICULTURĂ-CĂȘTĂNTĂCIE

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

- declarație pe propria răspundere privind eligibilitatea (formular nr. 1);
 - declarație pe propria răspundere privind situația personală (formularul nr. 2);
 - declarație pe propria răspundere privind conflictul de interese – lista persoanelor cu funcții de decizie sau implicate în procesul de achiziție publică este atasată prezentei documentații (formularul nr. 3);
 - certificat de atestare fiscală emis de DGFP din care să reiasă obligațiile exigibile la data de 25.02.2016 în original sau copie legalizată/copie semnată și ștampilată de ofertant cu mențiunea „conform cu originalul”.
- Ofertanții vor depune următoarele documente privind capacitatea de exercitare a activității profesionale și capacitatea tehnică și/sau profesională:**
- certificat constatator emis de O.N.R.C. sau echivalent din care să rezulte că ofertantul are în obiectul de activitate serviciile care fac obiectul contractului (corespondent CAEN), copie conform cu originalul.
 - declarație pe propria răspundere privind experiența similară în domeniul care face obiectul achiziției/similar, din care să reiasă că ofertantul a derulat, în ultimii 3 ani, servicii/contracte a căror valoare cumulată este de minim 30.000 euro;
 - document constatator/proces verbal de recepție/recomandare care să confirme prestarea de servicii în cuantumul declarat;
 - declarație privind personalul implicat în derularea contractului din care să reiasă că ofertantul dispune de:
 - minim 3 experți absolvenți de studii superioare în domeniile arhitectură, economie și/sau inginerie; experții vor deține experiență în dezvoltare economică, realizarea de strategii de dezvoltare, strategii/planuri economice și



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, ÎNGUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

pentru medii de afaceri/studii referitoare la mediul de afaceri – minim 1 studiu/persoană;

- cel puțin un expert care detine experienta în elaborarea de planuri integrate de dezvoltare urbana – infrastructura urbana, abordari inovative si integrative ale problemelor urbanistice, prin elaborarea a minim unui PUG/PUZ/PID
- cel puțin un expert care detine expunere transfrontaliera, prin realizarea de studii de natura economica, analize si cercetari de piata transfrontaliere prin minim un studiu adresat mediului de afaceri
- Notă : toate informațiile solicitate privind experții se vor dovedi prin depunerea CV-urilor acestora insotite de copii dupa diploma/certificate ;
- declarație pe propria răspundere că experții pot asigura prezentarea strategiei și a tuturor activităților legate de aceasta, atât în limba română cât și în limba engleză.
- declarație de disponibilitate a persoanelor responsabile de îndeplinirea contractului;

Notă: persoanele juridice străine vor depune documente similare, insotite de traduceri autorizate în limba română.

Standarde de asigurare a calității: ofertantul va depune certificat ISO sau echivalent, privind implementarea managementului calității în domeniul care face obiectul contractului, copie conform cu originalul în termen de valabilitate la data depunerii ofertei.

ATENȚIE:

- încadrarea în una sau mai multe dintre situațiile prezentate în formularele nr. 1, 2 și 3 atrage excluderea ofertantului din procedură.
- ofertanții care au datorii la bugetul de stat consolidat vor fi descalificați;



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA, COMISARIATA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

- ofertanții care nu dovedesc demonstrarea cerințelor de calificare solicitate și a cerințelor caietului de sarcini vor fi descalificați;
- în scopul evaluării ofertelor, achizitorul poate solicita clarificări sau completări ale documentelor ofertei și poate să țină cont de răspunsul ofertanților, numai în măsura în care acest răspuns nu este de natură să creeze vreun avantaj față de ceilalți ofertanți.
- prin răspunsurile oferite nu pot fi modificate conținutul ofertei tehnice sau a ofertei financiare, excepție făcând corecturile de natură aritmetică.

Ofertele vor fi depuse în termenul și în condițiile prezentate la pct. 1.2, litera d) din prezenta documentație.

Documentele privind situația personală și cele referitoare la capacitatea tehnică și/sau profesională vor fi depuse în plic separat, însoțite de un opis și numerotate. Plicul va fi marcat cu inscripția „Documente ofertant”.

Oferta tehnică va fi redactată în condițiile precizate la pct. 5 din prezenta documentație de atribuire și va fi introdusă într-un plic separat care va purta inscripția „Oferta tehnică”.

Oferta financiară va fi redactată pe valoarea totală și va fi însoțită de un deviz care va prezenta detaliat prețul pentru fiecare activitate/livrabil și va fi introdusă într-un plic separat care va purta inscripția „Oferta financiară”.

Cele trei plicuri vor fi introduse într-un plic, care va fi sigilat și marcat cu inscripția

„Ofertă pentru achiziția de servicii de consultanță pentru elaborarea strategiei de dezvoltare a unei economii care protejează resursele naturale și culturale în România și Bulgaria, în cadrul proiectului „A heritage friendly cross-border

economy in Romania and Bulgaria” - cod



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA, CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

	proiect 15.2.1.034.
4.5 Garanția de participare	N/A
4.6 Posibilitatea retragerii sau modificării ofertei	Ofertele pot fi retrase/modificare până la data limită de depunere.
4.7 Informații referitoare la termenele de livrare a bunurilor/prestare a serviciilor/executare a lucrărilor	Serviciile vor trebuie prestate la termenele stabilite în caietul de sarcini;
4.8 Modalități de contestare a deciziei achizitorului privind atribuirea contractului de achiziție, precum și de soluționare a contestației	Eventualele contestații pot fi depuse în 3 zile de la data transmiterii comunicării privind rezultatul procedurii. Contestațiile vor fi soluționate de Comisia de soluționare a contestațiilor din cadrul achizitorului. Contestațiile vor fi soluționate în 3 zile de la primire. Ofertantul nemulțumit de soluția adoptată se poate adresa instanțelor de judecată, în termen de 5 zile de la transmiterea soluției privind contestația.
4.9 Clauze contractuale obligatorii/condiții de ajustare a prețului contractului	Conform modelului de contract anexat; Prețul contractului este ferm și nu poate fi ajustat pe durata contractului.

5. DESCRIEREA OBIECTULUI CONTRACTULUI:

Obiectul contractului îl reprezintă asigurarea serviciilor de consultanță pentru elaborarea Strategiei de dezvoltare a unei economii care protejează moștenirea culturală și naturală în România și Bulgaria.

Oferta tehnică va indica modul în care sunt respectate cerințele caietului de sarcini și va conține cerințele minime precum și caracteristicile de natură tehnică care permit fiecărui serviciu să fie prezentat în mod obiectiv, și va fi făcută de așa manieră încât să permită în mod facil comparația cu cerințele menționate în prezenta documentație.

Neasumarea tuturor serviciilor/activităților solicitate sau ofertarea unor servicii/activități incomplete duce la respingerea ofertei.

6. MODALITĂȚI DE CONTESTARE A DECIZIEI DE ATRIBUIRE A CONTRACTULUI

Conform pct. 4.8 din prezenta documentație.

7. MODELUL DE CONTRACT DE ACHIZIȚIE CE VA FI ÎNCHEIAT

Modelul de contract este anexat prezentei documentații.



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

CAIET DE SARCINI

Servicii de consultanta pentru elaborarea *Strategiei de dezvoltare a unei economii care protejeaza mostenirea culturala si naturala in Romania si Bulgaria*

Prin prezenta documentatie de atribuire, Camera de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta, Judetul Constanta, invita operatorii economici interesati sa depuna o oferta pentru acordarea de servicii de consultanta pentru elaborarea Strategiei de dezvoltare a unei economii care protejeaza mostenirea culturala si naturala in Romania si Bulgaria, in cadrul proiectului „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”, finantat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria, cod proiect 15.2.1.034.

Caietul de sarcini contine indicatii privind regulile de baza ce trebuie respectate, astfel incat potentialii ofertanti sa elaboreze oferta tehnica si financiara corespunzator cu cerintele Camerei de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta, Judetul Constanta.



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Context – proiectul „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”

Camera de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta, Judetul Constanta, Romania, are in implementare in parteneriat cu Camera de Comert si Industrie Dobrich, District Dobrich, Bulgaria, proiectul „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”, finantat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria (www.interregrobg.eu). Durata proiectului este de 24 luni (03 februarie 2016 – 03 februarie 2018).

A.1. Obiectivele proiectului

Obiectivul proiectului este de a facilita o abordare comuna transfrontaliera in ceea ce priveste utilizarea sustenabila a mostenirii culturale si mostenirii si resurselor naturale, astfel incat sa se obtina cresterea economica si sa se creeze locuri de munca in zona de granita Romania – Bulgaria, inclusiv prin imbunatatirea sectorului de turism.

Proiectul abordeaza conceptul de economie prietenoasa fata de mostenirea culturala si mostenirea si resursele naturale, iar principalele rezultate:

- O strategie transfrontaliera pentru dezvoltarea unei economii care protejeaza mostenirea culturala si mostenirea si resursele naturale in Romania si Bulgaria (denumita in continuare *Strategia*), reprezentand un cadru de ghidare, reglementare voluntara si recunoastere a utilizarii sustenabile a mostenirii si resurselor culturale si naturale.
- Un cadru de implementare a *Strategiei* cuprinzand camere de comert si alte organizatii de sprijin a afacerilor pe granita romano-bulgara, incluzand instruirea expertilor implicati din partea acestor entitati si realizarea de diverse instrumente de implementare.
- O faza pilot de implementare, incluzand o campanie de informare si educationala care se adreseaza comunitatilor locale din Constanta si Dobrich si include sesiuni pilot de instruire si de recunoastere a unei utilizari sustenabile a mostenirii si resurselor culturale si naturale de catre firme.

A.2. Principalele activitati ale proiectului

Nr.	Activitate	Localizare (tara)	Partenerul responsabil
A.1.1.	Identificarea partilor interesate – a stakeholderilor, crearea unui grup de lucru romano-bulgar pe tema economiei care protejeaza mostenirea si resursele culturale si naturale in Romania si Bulgaria si care, in final, va fi implicat in implementarea <i>Strategiei</i> .	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB - lead beneficiary)
A.1.2.	Definirea riscurilor, presiunilor,	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

	conflictelor in utilizare, etc. datorate turismului si a altor activitati economice.		
A.1.3.	Definirea intereselor sectorului privat, actiunilor, motivatiilor, mijloacelor, strategiilor, etc. privind activitatile economice legate de mostenirea si resursele culturale si naturale.	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)
A.1.4.	Elaborarea <i>Strategiei</i>	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)
A.1.5.	Consultarea partilor interesate asupra <i>Strategiei</i> elaborate	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)
A.1.6.	Finalizarea, aprobarea, asumarea si publicarea <i>Strategiei</i>	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)
A.1.7.	Promovarea <i>Strategiei</i> la nivelul granitei romano-bulgare	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)
A.2.1.	Crearea instrumentelor de implementare a <i>Strategiei</i>	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)
A.2.2.	Instruirea entitatilor de implementare a <i>Strategiei</i> , in lungul granitei	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)
A.3.1.	Campanie de informare adresate operatorilor in turism si comunitatilor de afaceri, asupra conceptelor heritage-friendly si <i>Strategiei</i>	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (Beneficiary 1 – B1)
A.3.2.	Sesiuni de instruire pilot pentru comunitatilor de afaceri din Constanta si Dobrici	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.3.3.	Sesiune pilot de masurare si recompensare a nivelului de utilizare sustenabila a mostenirii si resurselor culturale si naturale	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.3.4.	Plan de actiuni pentru implementarea <i>Strategiei</i> la nivel de granita romano-bulgara	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.4.1.	Vizibilitate asupra demararii proiectului	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.4.2.	Vizibilitate asupra progresului in implementarea proiectului	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.4.3.	Vizibilitate asupra finalizarii proiectului si diseminare	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.5.1.	Procedurile de achizitie publica pentru	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAPETA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ, CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

	servicii si bunuri		CCI Dobrici (B1)
A.5.2.	Coordonare	Romania	CCINA Constanta (LB)
A.5.3.	Management comun, monitorizare si sistem de evaluare interna si controlul calitatii	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB) CCI Dobrici (B1)
A.5.4.	Evaluare externa, raportare	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)

A. Problemele si nevoile din zona transfrontaliera romano-bulgara cu referinta la tematica proiectului

Zona de grana romana-bulgara detine o mostenire si resurse naturale remarcabile, cele mai multe concentrate in lungul Dunarii, cu sute de arii protejate din care 187 situri NATURA 2000, precum si o mostenire culturala remarcabila – tangibila si intangibila, care include numeroase situri si monumente culturale si istorice protejate de lege, cuprinzand doua monumente UNESCO in Bulgaria. Parte din aceste resurse sunt incluse in 423 de situri turistice recent inventariate. Aceasta bogatie este obiectul uzurii, mai ales datorate activitatilor turistice.

In ciuda unei comunitati de afaceri active, rezultatele ei economice reduse plaseaza zonele periferale romano-bulgare printre cele mai sarace zone din Unirea Europeana si din cele doua tari, chiar daca evolutia macroeconomica recenta indica o revenire in ritm foarte lent. In aceste conditii, intreprinderile nu dispun de cunostintele necesare si alocare resurse financiare reduse pentru restaurarea, protejarea si utilizarea sustenabila a celor mai importante bunuri – mostenirea si resursele culturale si naturale pe care isi bazeaza bunastarea, iar comunitatile locale mandria si identitatea. Vice-versa, printr-o utilizare socio-economica sustenabila, aceste resurse nu vor disparea in izolare si abandon.

In acest context, prin sprijinirea intreprinderilor sa identifice, promoveze si implementeze noi metode de utilizare economica a mostenirii si resurselor naturale si a mostenirii culturale, acoperind intregul lant de valori, consumator/client/turist – intreprindere – comunitate locala, in cadrul unei strategii comune transfrontaliere, proiectul va contribui la mentinerea unei armonii intre protectia mostenirii si utilizarea ei economica, astfel imbunatatind activitatea turistica in zona transfrontaliera.

B. Serviciile aferente contractului de servicii de elaborare a Strategiei de dezvoltare a unei economii care protejeaza mostenirea culturala si naturala in Romania si Bulgaria

Consultantul va fi responsabil pentru elaborarea Strategiei, cu urmatoarele servicii:

i. Servicii de consultanta in dezvoltare

- Servicii de consultanta, indrumare, asistenta operationala privind modalitatea si strategia de dezvoltare a unei economii care protejeaza resursele culturale si naturale la grana romano-bulgara, planificare, structurare si control: formularea strategiei si a planurilor



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAȚIȘTE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

strategice de implementare, stabilirea structurii organizatorice care trebuie sa corespunda in modul cel mai eficient obiectivelor strategiei, estimarea resurselor necesare implementarii strategiei, planuri privind sarcinile si rezultatele structurii organizatorice de implementare.

- Servicii de consultanta, indrumare si asistenta operationala privind introducerea si promovarea unui sistem de masurare si recompensare a valorificarii sustenabile a mostenirii culturale si naturale, in scop economic, care sa stimuleze mediul de afaceri sa isi modifice mentalitatea, sa introduca strategii si masuri de implementare la nivel de activitate economica, in acest sens.

ii. *Servicii de consultanta in arhitectura*

- Servicii de consultanta in probleme de protejare / restaurare / reabilitare, etc. a mostenirii culturale si naturale in vederea valorificarii lor susenabile din punct de vedere economic.
- Servicii de consultanta legate de asigurarea durabilitatii mostenirii culturale si naturale utilizate in scop economic, in contextul planificarii si reglementarii urbanistice si arhitecturale.

Serviciile se vor adresa in mod egal celor doua granite, dupa cum urmeaza:

- Granita romana – 7 judete: judetele Constanta, Calarasi, Giurgiu, Teleorman, Olt, Dolj, Mehedinti
- Granita bulgara – 8 districte: districtele Dobrici, Silistra, Ruse, Veliko Tarnovo, Plevne, Vratsa, Montana, Vidin.

In ceea ce priveste metodologia privind elaborarea *Strategiei*, aceasta este impusa prin activitatile proiectului, dupa cum urmeaza:

Nr.	Activitate	Implicarea prestatorului de servicii
A.1.1.	Identificarea partilor interesate si crearea unui grup de lucru romano-bulgar	-
A.1.2.	Definirea riscurilor, presiunilor, conflictelor in utilizare, etc. datorate turismului si a altor activitati economice.	Definirea riscurilor, presiunilor si conflictelor in utilizarea mostenirii culturale si naturale datorita activitatilor de turism si altor activitati economice se va realiza de catre Consultant, distinct, pentru cele doua tipuri de resurse – culturale si naturale, pentru toata granita romano-bulgara. Acolo unde se impune, cele doua tipuri vor fi luate in considerare impreuna. Aceasta activitate va conduce si la identificarea celor mai relevante activitati economice care



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAȚIONALE ȘI AGRICULTURĂ COOPERATIVĂ

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

		prezinta riscuri crescute de utilizare ne-sustenabila a resurselor culturale si naturale. Turismul va fi in mod obligatoriu intre cele patru activitati economice identificate. Aceasta sarcina va cuprinde urmatoarele activitati: 1. Cercetare de birou asupra riscurilor, presiunilor si conflictelor in utilizare, datorita turismului si altor activitati economice, in baza cercetarilor si studiilor existente, inclusiv proiecte CBC Romania-Bulgaria, alte strategii, planuri de management, etc. 2. Asistenta in organizarea si moderarea a patru focus-grupuri – 2 in Romania si 2 in Bulgaria, cu cate 20 de participanti fiecare. Participanti: membri ai grupului de lucru creat in activitatea A.1.1., autoritati/institutii publice implicate in gestionarea mostenirii si resurselor culturale si naturale, ONG-uri, universitati, entitati de cercetare, proprietari/administrator, custozii, etc. Nu vor participa firme care valorifica economic resursele culturale si naturale pentru a produce profit. Consultantul va fi secondat in organizarea focus-grupurilor de partenerii proiectului. Costurile de transport, cazare si subzistenta pentru consultant / experti vor fi incluse in oferta de servicii de consultanta. 3. Determinarea celor mai relevante sectoare economice care produc efecte asupra mostenirii si resurselor culturale si naturale. Se vor identifica patru sectoare economice, incluzand turismul. Sectoarele vor fi propuse de Consultant si aprobate de partenerii de proiect. 4. Concluzii.
A.1.3.	Definirea intereselor sectorului privat, actiunilor, motivatiilor, mijloacelor, strategiilor, etc. privind activitatile economice legate de mostenirea si resursele culturale si naturale.	Definirea intereselor sectorului privat din cele patru sectoare economice, inclusiv turismul, identificate in cadrul activitatii A.1.2. care influenteaza sustenabilitatea mostenirii si resurselor cultural si naturale. 1. Cercetare de birou asupra intereselor sectorului privat, actiunilor, motivatiilor, mijloacelor, strategiilor, etc. asa cum reiese din studii, cercetari, proiecte CBC Romania-Bulgaria incheiate, strategii, planuri sectoriale, etc. 2. Definirea intereselor sectorului privat, actiunilor, motivatiilor, mijloacelor, strategiilor, etc. prin integrarea



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ ROMÂNIA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

		rezultatelor studiului de piata asupra mediului de afaceri la granita romano-bulgara.
A.1.4.	Elaborarea <i>Strategiei</i>	<i>Strategia</i> se va concentra distinct pe (a) mostenirea culturala si (b) mostenirea si resursele naturale, in corelare cu riscurile de degradare sau distrugere datorate cele patru activitati economice, inclusiv turismul, identificate in cadrul activitatii A.1.2. Conceptul general al <i>Strategiei</i> va lua in considerare intregul lant valoric: utilizator/consumator/turist – intreprindere – comunitate locala- autoritati publice, pentru fiecare din cele patru sectoare economice vizate. Mai mult, in ceea ce priveste mostenirea si resursele culturale si naturale, se vor trata atat resursele valorificate in mod direct si curent din punct de vedere economic, cat si resursele cu potential de valorificare. Categorisirea mostenirii si resurselor culturale si naturale va fi propusa de Consultant si agreata de Beneficiar. <i>Strategia</i> va dezvolta o interventie logica care va conduce la: - Prevenirea, diminuarea si/sau eliminarea riscurilor privind utilizarea economica ne-sustenabila a mostenirii culturale si a mostenirii si resurselor naturale; - Intretinerea / Restaurarea / reabilitarea mostenirii culturale si a mostenirii si resurselor naturale, prin propuneri de investitii si integrare urbanistica; - Constientizarea lanturilor valorice din cele patru sectoare asupra conceptului de economie heritage-friendly si implicarea constienta si benevola in instalarea si mentinerea sustenabilitatii valorificarii mostenirii culturale si a mostenirii si resurselor naturale; - Echiparea celor patru sectoare identificate in cadrul activitatii A.1.2. cu cunostintele si instrumentele



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA COOPERATA
Ministerul Agriculturii si Dezvoltării Rurale

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

		necesare trecerii la o utilizare sustenabila a mostenirii culturale si a mostenirii si resurselor naturale. - Introducerea unui sistem de masurare si recompensare a valorificarii sustenabile a mostenirii si resurselor culturale si naturale, in scop economic, care sa stimuleze mediul de afaceri sa isi modifice mentalitatea, sa introduca voluntar strategii si masuri de implementare la nivel de activitate economica, in acest sens Actiuni concrete vor fi propuse prin <i>Strategie</i> si vor forma un portofoliu de proiecte care sa permita implementarea <i>Strategiei</i>. Aceste proiecte vor fi atat de natura non-investitionala, cat si de natura investitionala. Abordarea mostenirii culturale si a mostenirii si resurselor naturale va fi la nivel de categorie. In masura in care se face necesar, vor putea fi propuse proiecte care sa se refere la resurse culturale si/sau naturale concrete. Propunerile de actiuni concrete vor tine cont de faptul ca <i>Strategia</i> va fi implementata de entitati non-profit, cu rol de sprijinire a mediului de afaceri. Propunerile care vizeaza investitii in salvagardarea mostenirii culturale si a mostenirii si resurselor naturale, sau abordari urbanistice, etc. vor avea rol de recomandare pentru autoritatile, institutiile si intreprinderile care, prin statut, pot realiza astfel de proiecte. Scopul ultim al <i>Strategiei</i> va fi de a imbunatati activitatea de turism in lungul granitei, prin introducerea de noi metode de utilizare sustenabila in scop economic al mostenirii si resurselor culturale si naturale, in special in sectorul turismului, precum si a celorlalte trei sectoare. <i>Strategia</i> va fi dezvoltata pentru un termen mediu, relevanta si valabila pentru ambele granite, va include metode de implementare si va recomanda parteneriate pentru implementare. Entitatile care vor asigura implementarea <i>Strategiei</i> vor fi camere de comert si/sau asociatii de afaceri din fiecare judet/district localizat la
--	--	--



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAPETA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGATIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTATIA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

		granita romano-bulgara. <i>Strategia</i> va include un rezumat executiv care va fi larg diseminat si va atrage reactii. <i>Strategia</i> va fi supusa consultarii, dezbaterii si aprobarii grupului de lucru organizat in cadrul activitatii A.1.1. Consultantul va prezenta si sustine <i>Strategia</i> in cadrul unui eveniment care se va organiza in acest sens la Constanta, pe durata unei zile. De asemenea, tot el va modera evenimentul. Costurile de transport, cazare si subzistenta pentru consultant / experti vor fi incluse in oferta de servicii de consultanta. Varianta de <i>Strategie</i> rezultata in aceasta etapa va fi supusa consultarii publice in cadrul activitatii A.1.5.
A.1.5.	Consultarea partilor interesate asupra <i>Strategiei</i> elaborate	Consultarea partilor interesate asupra <i>Strategiei</i> propuse in cadrul activitatii A.1.4. are ca scop culegerea opiniilor, propunerilor si sugestiilor acestor parti asupra <i>Strategiei</i> in varianta rezultata in urma activitatii A.1.4., astfel incat aceasta sa reflecte interesele si viziunea lor asupra activitatilor de asigurare a sustenabilitatii mostenirii si resurselor cultural si naturale, la nivel de sector. De asemenea, acest exercitiu va permite partilor interesate sa se identifice cu <i>Strategia</i> propusa si sa participe activ la implementarea ei. Activitatea de consultare se va baza pe rezumatul executiv al <i>Strategiei</i>. De asemenea, Consultantul va sprijini Beneficiarul in promovarea <i>Strategiei</i>, prin redactarea de materiale adecvate. In cadrul acestei activitatii, rolul Consultantului este ca, in baza rezultatelor consultarii partilor interesate, sa traga concluziile necesare finalizarii <i>Strategiei</i>, prin analiza opiniilor, propunerilor si sugestiilor facute de partile interesate si propunerea de completari/modificari la <i>Strategia</i> propusa, daca va fi cazul.
A.1.6.	Finalizarea, aprobarea, asumarea si publicarea <i>Strategiei</i>	Consultantul va finaliza <i>Strategia</i>, in baza rezultatelor activitatii A.1.5. De asemenea, in vederea aprobarii formale a <i>Strategiei</i>, partenerii proiectului vor organiza o intalnire de o zi cu entitatile care vor asigura implementarea la care consultantul va participa si sustine <i>Strategia</i>. Costurile de



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

		transport, cazare si subzistenta pentru consultant vor fi incluse in oferta de servicii de consultanta. Entitatile care vor asigura implementarea <i>Strategiei</i> sunt camere de comert si industrie sau organizatii de sprijin a afacerilor, cate una pentru fiecare judet si district de la granita romano-bulgara, 15 entitati in total, din care 7 pe granita romana si 8 pe granita bulgara.
A.2.1.	Crearea instrumentelor de implementare a <i>Strategiei</i>	Consultantul va crea instrumentele care vor asigura implementarea <i>Strategiei</i>, astfel: - doua tipuri de ghiduri privind conceptele de economie heritage-friendly – un ghid care va trata mostenirea culturala si al doilea ghid care va trata mostenirea si resursele naturale, ambele derivand din <i>Strategie</i>. - realizarea unui sistem de masurare si recompensare a valorificarii sustenabile a mostenirii si resurselor culturale si naturale, in scop economic, care sa stimuleze mediul de afaceri sa isi modifice mentalitatea, sa introduca voluntar strategii si masuri de implementare la nivel de activitate economica, in acest sens. Instrumentele propuse vor fi aprobate de grupul de lucru (activitatea A.1.1.) si entitatile de implementare a <i>Strategiei</i>.
A.2.2.	Instruirea entitatilor de implementare a <i>Strategiei</i> , in lungul granitei	Cele 15 entitati de implementare a <i>Strategiei</i>, (7 entitati pe granita romana si 8 entitati pe granita bulgara), vor fi instruite in vederea facilitarii implementarii <i>Strategiei</i>, prin transferul de informatii, cunostinte si viziune din partea Consultantului. In acest sens, Consultantul va sustine patru sesiuni de instruire de cate doua zile, asupra <i>Strategiei</i>, instrumentelor de implementare si metodelor, organizate de partenerii proiectului, doua sesiuni in Romania (Constanta si posibil Craiova) si doua sesiuni in Bulgaria (Dobrich si posibil Ruse). Consultantul este responsabil pentru pregatirea conținutului materialelor destinate participantilor la sesiunile de instruire, sustinerea prezentarilor in cadrul instruirii si evaluarii cunostintelor dobandite de participanti. Costurile de transport, cazare si subzistenta pentru consultant vor fi incluse in oferta de servicii de consultanta.



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAȚIȘTE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Strategia se va baza pe date, informatii si statistici din ultimii 3-5 ani, incepand cu ultimul an incheiat, cu exceptia motivata a acelor date, informatii si statistici care nu sunt disponibile pentru anul 2015.

Se vor prezenta exemple de buna practica de pe ambele granite, pentru fiecare activitate economica identificata in cadrul grupului de lucru. Daca nu sunt identificate astfel de exemple in zona de graniță se vor prezenta exemple din Uniunea Europeană.

Strategia va integra consideratii conform urmatoarelor specificatii tehnice minime:

- Caracteristici generale despre cele doua zone de granita romana si bulgara, geografice, demografice, economice, mostenirea culturala si mostenirea si resursele naturale;
- Riscurile, presiunile si conflictele in utilizarea mostenirii culturale si a mostenirii si resurselor naturale datorate activitatilor de turism si altor activitati economice;
- Interesele sectorului privat, actiunile, motivatiile, mijloacele, strategiile, etc. privind activitatile economice legate de mostenirea culturala si a mostenirea si resursele naturale valorificate in scopul obtinerii de profit.
- Analiza mediului intern si extern. Prin utilizarea de instrumente specifice se vor determina puncte tari, puncte de ameliorat, oportunitati si amenintari, in ceea ce priveste valorificarea sustenabila a mostenirii culturale si mostenirii si resurselor naturale localizate in zona de granita romano-bulgara;
- Viziunea de dezvoltare a unei economii care protejeaza mostenirea si resursele culturale si naturale in Romania si Bulgaria. Viziunea va trebuie sa fie realista, inclusiv in ceea ce priveste atingerea ei, usor de memorat si angajanta, sa induca o imagine clara si expresiva asupra acestui tip de economie.
- Obiective si prioritati de implementare care permit transpunerea concreta a viziunii agreeate, se refera la un orizont de timp mediu de 5 ani si se bazeaza pe resursele si efortul pe care entitatile de implementare, mediul de afaceri si autoritatile publice locale le pot mobiliza sau le poate atrage in mod real.
- *Strategia* de dezvoltare a unei economii care protejeaza mostenirea culturala si naturala in Romania si Bulgaria. *Strategia* va oferi solutii realiste, pe principii durabile, care sa permita comunitatii de afaceri sa abordeze activitati economice prietenoase fata de mostenirea culturala si mostenirea si resursele naturale, intr-o perioada data de 5 ani. *Strategia* propusa va reflecta cadrul si tendintele europene in materie, va fi concentrata pe un numar redus de prioritati care sa permita eforturilor de implementare sa produca efecte orizontale optime si sustenabile. *Strategia* va fi compusa din proiecte individuale care vor



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CELEA DE CORINT, BISUSTHE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA, SUSTENTATA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

raspunde unuia sau mai multor obiective. Aceste proiecte sunt unitati de efort de sine statatoare, cu propriul orizont de timp de realizare, resurse, activitati si rezultate si care corespund obiectivului sau obiectivelor vizate. Data fiind apartenenta la aceeasi strategie, deci urmarind obiective comune corelate si integrate, proiectele pot avea un caracter interdependent, gradul lor de integrare depinzand de complexitatea obiectivelor. De asemenea, tinand cont de arhitectura strategica la nivel national, se va lua in considerare cadrul de dezvoltare la nivel regional, sectorial, national si, finalmente, european, astfel incat sa se asigure participarea granitei romano-bulgare la viziunea si eforturile generale de dezvoltarea unei economii sustenabile, iar proiectele propuse sa capete legitimitate translocala.

- Parteneriatul propus pentru implementarea *Strategiei*
- Sistemul de monitorizare a progresului in implementarea *Strategiei* prin metode simple, clare si distincte pentru fiecare parte implicata in implementare.
- Cadrul de promovare a conceptului de economie care protejeaza mostenirea culturala si naturala in Romania si Bulgaria.

C. Livrabile

Livrabilele contractului vor fi dupa cum urmeaza:

Nr crt	Livrabil	Limba	Format	Numar de exemplare
1.	Strategia de dezvoltare a unei economii care protejeaza mostenirea culturala si naturala in Romania si Bulgaria	Romana	Format hard-copy	2
			Electronic	2
2.	Rezumat executiv	Romana Engleza	Format hard-copy	2 pentru fiecare limba
			Electronic	2
3.	Prezentare power point	Romana Engleza	Format hard-copy	2
			Electronic	2
4.	Realizarea instrumentelor de implementare a Strategiei	Romana Engleza	Format hard-copy	2
			Electronic	2



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

D. Alte aspecte

Confidentialitatea asupra documentelor suport ale ofertei

- Beneficiarul si toate persoanele care vor fi implicate in atribuirea acestui contract isi asuma obligatia de a trata drept confidentiale toate datele, informatiile si documentele la care are acces sau care ii sunt furnizate de catre Ofertant pe parcursul derularii procedurii de achizitie publica.
- Beneficiarul si toate persoanele care vor fi implicate in atribuirea acestui contract se obliga sa foloseasca datele, informatiile si documentele de care vor lua cunostinta pe parcursul derularii prezentei proceduri de achizitie publica, numai in scopul atribuirii Contractului si, eventual, monitorizarii executiei lui.
- Obligatiile de confidentialitate vor subzista si dupa incheierea prezentei proceduri de achizitie publica, pe o durata nedeterminata.

Amploarea prestatiei

- Serviciile prestate vor acoperi in mod egal, nediscriminatoriu si uniform cerintele privitoare la zonele din Romania si Bulgaria, precum si nevoile intreprinderilor romanesti si bulgaresti.

Limba de comunicare

- Prestatorul de servicii va comunica si raporta cu echipa de proiect din Romania in limba româna, iar cu echipa de proiect si partenerul bulgar in limba engleza.

Aranjamente de lucru

- Metodologia de realizare a *Strategiei* va fi prezentata in cadrul ofertei tehnice si va include un plan privind modul in care Ofertatul intentioneaza sa dezvolte si sa organizeze activitatea de realizare a *Strategiei* in practica, sa raspunda cerintelor specifice, sa mobilizeze resursele si informatiile necesare.
- Dupa fiecare etapa corespunzatoare unei activitati de proiect in care este implicat Consultantul, acesta va prezenta beneficiarului concluziile si materialele care decurg din respectiva activitate, in termen de 5 zile lucratoare. Dupa fiecare termen, Beneficiarul va avea la dispozitie, pentru analiza, cel putin 5 zile lucratoare.
- Nu sunt admise oferte partiale, care sa nu includa toate activitatile solicitate Consultantului, asa cum reies ele din prezentarea activitatilor proiectului.

G. Prezentarea propunerii tehnice



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA ROMÂNIA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Oferta tehnica va contine toate informatiile si dovezile pe care ofertantul le considera necesare pentru fundamentarea ofertei sale.

Oferta tehnica trebuie sa demonstreze indeplinirea cerintelor din caietul de sarcini si faptul că prin metodologia propusa îndeplinește in totalitate aceste cerințe, prin:

- prezentarea contextului contractului, astfel cum este inteles de catre ofertant;
- prezentarea aspectelor considerate de catre ofertant esentiale pentru indeplinirea contractului;
- descrierea de ansamblu a abordarii propuse de ofertant, in vederea indeplinirii contractului, inclusiv lista activitatilor necesare pentru atingerea obiectivelor;
- descrierea detaliata a activitatilor propuse de ofertant pentru prestarea serviciilor, a conditiilor de munca si protectia muncii, a etapelor/stadiilor considerate esentiale, a punctelor de control si validare, precum si a rezultatelor si efectelor estimate pentru fiecare activitate indeplinita.



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAPETA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAUIGATIE SI AGRICULTURA, CONSTRUCȚII

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Formular nr. 1
Operator Economic

DECLARAȚIE PRIVIND ELIGIBILITATEA

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al
_____, (denumirea/numele si sediul/adresa
operatorului economic)

declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și a sancțiunilor aplicate faptei de fals în acte publice, că în ultimii 5 ani nu am fost condamnat prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești pentru participarea la activități ale unei organizații criminale, pentru corupție, fraudă și/ sau spălare de bani.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că achizitorul are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor orice documente doveditoare de care dispunem.

Prezenta declarație este valabilă până la data de _____ (se precizează data expirării perioadei de valabilitate a ofertei)

Data completării



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAPETA DE COHERENT, INDUSTRIE, NAȚIONALE ȘI AGRICULTURĂ COEXISTENȚĂ

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Formularul nr. 2
Operator economic

DECLARAȚIE privind situația personală

Subsemnatul(a)..... [se insereaza numele operatorului economic-persoana juridică], în calitate de ofertant pentru achiziția de servicii de consultanță pentru elaborarea strategiei de dezvoltare a unei economii care protejează resursele naturale și culturale în România și Bulgaria, la data de [se inserează data], organizată de [se inserează numele achizitorului],

declar pe proprie răspundere că:

- a) nu am intrat în faliment ca urmare a hotărârii pronunțate de judecătorul-sindic;
- b) mi-am îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale către bugetele componente ale bugetului general consolidat, în conformitate cu prevederile legale în vigoare în România sau în țara în care este stabilit până la data solicitată.....
- c) în ultimii 2 ani nu au existat situații de îndeplinire defectuoasă a obligațiilor contractuale din motive imputabile mie, fapt care a produs sau este de natură să producă grave prejudicii beneficiarilor.
- d) nu am fost condamnat, în ultimii trei ani, prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că achizitorul are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor orice documente doveditoare de care dispunem.

Înțeleg că în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Data completării _____

Operator economic,



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



MINISTERUL AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII RURALE

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Formular nr. 3
Operator economic

Declarație privind conflictul de interese

1. Subsemnatul _____ (nume și prenume în clar persoana autorizată), reprezentant împuternicit al _____ (denumire operator economic),

Declar pe propria răspundere, sub sancțiunile aplicate faptei de fals în acte publice, în temeiul art. 14 coroborat cu art.15 din O.U.G. 66/2011 privind prevenirea, constatarea și sancționarea neregulilor aparute în obținerea și utilizarea fondurilor europene și/sau a fondurilor publice naționale aferente acestora, cu modificările și completările ulterioare, că nu ne aflăm în niciuna din situațiile de conflict de interese așa cum sunt acestea definite în articolul 14, respectiv:

- niciunul din membrii consiliului de administrație/organului de conducere sau de supervizare și/sau niciun actionar ori asociat al _____ nu are calitatea de soț/soție, rudă sau afin până la gradul al patrulea inclusiv cu persoane din structura actionariatului beneficiarului și membrii echipei de implementare a proiectului (persoanele nominalizate în anexa la prezenta);
- niciunul din membrii consiliului de administrație/organului de conducere sau de supervizare și/sau niciun actionar ori asociat al _____ nu se afla în relații comerciale sau de alta natură cu persoanele din structura actionariatului beneficiarului și membrii echipei de implementare a proiectului (persoanele nominalizate în anexa la prezenta);
- niciuna din persoanele din structura actionariatului beneficiarului și nici membrii echipei de implementare a proiectului (persoanele nominalizate în anexa la prezenta) nu deține părți sociale/de interes, acțiuni din capitalul subscris al _____;
- ne obligăm să notificăm orice situație de conflict de interese achizitorului (beneficiarului) _____ și să luăm măsuri pentru înlăturarea acesteia, în cazul în care pe parcursul derulării procedurii de achiziție apare o astfel de situație.

Data _____

Reprezentant legal _____



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, AGRICULTURĂ ȘI SERVICII CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »
Cod proiect: 15.2.1.034
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria

Anexa la declaratia de interese:

Echipa de implementare a proiectului „*A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria*”, *finantat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria* :

Adriana Barothi - manager de proiect
Corina Urmosi - expert tehnic
Lucia Calenici - responsabil comunicare
Diana Belteu - responsabil organizare evenimente
Camelia Condurachi - responsabil financiar

Irina Gaitanaru - Manager DIACI expert IT&C

Persoane din conducerea CCINA Constanta:

Ion Danut Juganaru - Director General-Presedinte in Exercitiu
Victorita Dragomirescu - Director Economic
Ruxandra Serescu - Director Juridic-Arbitraj



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAȚIONALĂ ȘI AGRICULTURĂ COOPERATIVĂ

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Formular nr. 4

.....
(denumirea și datele ofertantului)

SCRISOARE DE ÎNAINȚARE

Către: _____

_____ (denumirea operatorului economic), în calitate
de ofertant la procedura de achiziție pentru atribuirea contractului având ca obiect
_____,
organizată de _____, vă transmitem alăturat
următoarele:

- a) oferta;
- b) documentele care însoțesc oferta.

Avem speranța că oferta noastră este corespunzătoare și vă satisface cerințele.

Data completării

Cu stimă,

.....
(semnătura autorizată și stampila ofertant)

DATE DE IDENTIFICARE ALE OFERTANTULUI:

- A. Denumirea persoanei juridice:
- B. Sediul:
- C. Numar înregistrare la Registrul Comerțului / Registrul special al instanței:
.....
- D. Contul bancar:
- E. Cod unic de înregistrare fiscală:
- F. Telefon/fax/e-mail:
- G. Persoana de contact:



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAUIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

.....
(semnătura autorizată și stampila ofertant)

Formular nr. 5

Operator economic

FORMULAR DE OFERTĂ

Către

Domnilor,

1. Examinând documentația aferentă achiziției de servicii de prestator privind achizițiile în cadrul „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”, finanțat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria, subsemnatul, reprezentant legal al ofertantului _____ (denumirea/numele ofertantului), ne oferim ca, în conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația mai sus menționată, să prestăm _____ serviciul _____ de _____, conform specificațiilor tehnice, pentru suma de _____ euro (suma în litere și în cifre) la care se adaugă TVA _____ euro.

2. Ne angajăm ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită câștigătoare, să prestăm serviciul în conformitate cu prevederile ofertei.

3. Ne angajăm să menținem această ofertă valabilă pentru o durată de 90 de zile de la data limită de depunere, și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

4. Până la încheierea și semnarea contractului de achiziție această ofertă, împreună cu comunicarea transmisă de dumneavoastră, prin care oferta noastră este stabilită câștigătoare, vor constitui un contract angajant între noi.

5. Înțelegem că nu suntem obligați să acceptăm nicio ofertă pe care o puteți primi.

Data ____/____/____

(nume/prenume) _____, în calitate de _____, legal autorizat să
semnez oferta pentru și în numele _____.
(denumire/nume operator economic)
_____ (semnatura)



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, MĂNCĂRIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Fomular nr. 6

DECLARAȚIE DE DISPONIBILITATE

Subsemnatul _____ în cazul în care oferta depusa de _____ (oferant) va fi desemnata câștigătoare, declar că sunt capabil și disponibil să lucrez pe poziția pentru care mi-a fost inclus CV-ul în ofertă în perioada: _____ (de la data semnării contractului pana la data finalizării contractului).

Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte în fiecare detaliu si înțeleg ca achizitorul are dreptul de a solicita, în scopul verificării si confirmării declaratiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Înțeleg ca în cazul în care aceasta declaratie nu este conforma cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislatiei penale privind falsul în declaratii.

Nume persoana care ofera angajamentul de participare

Semnatura

Data



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Formular nr. 7

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII DE CONSULTANȚĂ PENTRU ELABORAREA STRATEGIEI DE DEZVOLTARE A UNEI ECONOMII CARE PROTEJEAZĂ MOȘTENIREA CULTURALĂ ȘI NATURALĂ ÎN ROMÂNIA ȘI BULGARIA

I. Partile contractante

În temeiul Anexei 4 la Contractul de finantare finantat prin programul Interreg V-A Romania Bulgaria privind Regulile de atribuire a contractelor de achiziție publică pentru beneficiarii români care nu au calitatea de autorități contractante conform OUG 34/2006 s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii,

între

Camera de Comerț, Industrie, Navigație și Agricultură Constanța, cu sediul în Constanța, B-dul Al. Lapusneanu nr.185A, cod postal 900775, județul Constanța, telefon 0241 619854, fax 0241 619454, înființată prin Hotărârea de Guvern 799/1991, cod fiscal RO 2576842, cont RO59BRDE140SV05935041400, deschis la BRD Sat Vacanța Constanța, cod fiscal RO 2756842, reprezentată prin Dl. Ion Danut Juganaru – Director General – Președinte în exercitiu, în calitate de **achizitor**, pe de o parte,

și

_____, cu sediul social în _____,
telefon _____ fax _____ e-mail _____,
cod fiscal _____, contul _____ deschis
la _____, reprezentată legal prin _____ în
calitate de **prestator**, pe de altă parte,

2. Definiții:

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) Contract – prezentul contract și toate anexele sale;



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAPETA DE COMERT, INDUSTRIE, TURISMUL SI AGRICULTURA ROMANIA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

- b) Achizitor si prestator – partile contractante așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c) Prețul contractului – prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) Servicii – activități a căror prestare face obiectul contractului;
- e) Produse – echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza, aferent serviciilor prestate, conform contractului;
- f) Forța majoră – reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se afla în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora și care face imposibilă executarea și, respectiv îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații, sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerată forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- g) Zi – zi calendaristică, an – 365 zile.

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul „zi” sau „zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul și prețul contractului:

4.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile de consultanță pentru elaborarea Strategiei de dezvoltare a unei economii care protejează resursele naturale și culturale în România și Bulgaria în cadrul Proiectului „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”, finanțat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria, cod proiect 15.2.1.034, în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2. Serviciile care fac obiectul prezentului contract vor fi asigurate de prestator, la capacitate și eficiența maximă, cu începere de la data semnării contractului. Serviciile vor fi prestate conform cerințelor din caietul de sarcini.

4.3. Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, conform bugetului proiectului.



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAPIA DE COMERT, INDUSTRIE, TURISM SI AGRICULTURA, CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

4.4. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul serviciilor prestate plătitibil prestatorului de către achizitor este de _____ euro la care se adaugă _____ euro reprezentând TVA. Prețul este ferm și nu se ajustează.

4.5. Plata se va efectua în trei tranșe astfel:

- prima plată reprezentând 30% din valoarea contractului, după realizarea activităților A1.2 și A1.3
- a doua plată reprezentând 40% din valoarea contractului, după realizarea activităților A1.4
- tranșa finală de plată reprezentând 30% din valoarea contractului, după realizarea activităților A1.5, A1.6, A2.1 și A2.2.

Plățile se vor realiza în baza facturilor aferente fiecărei tranșe pe baza rapoartelor de activitate pe care prestatorul le va realiza după fiecare activitate menționată în caietul de sarcini și a proceselor verbale de recepție a acestora.

4.6. Plata se va face în echivalent lei, calculat la cursul INFOEURO din luna facturării.

5. Durata contractului

5.1 Prezentul contract începe să producă efectele juridice de la data semnării de către ambele părți și până la 31.12.2017.

6. Documentele contractului:

6.1. Documentele contractului sunt:

- a) Caietul de sarcini
- b) Oferta tehnică și oferta financiară.

7. Obligațiile principale ale prestatorului:

7.1 Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate.

7.2 Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele prezentate în oferta tehnică, anexa la contract.

8. Obligațiile principale ale achizitorului:

8.1 Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.

9. Sanctiuni pentru neindeplinirea culpabilă a obligațiilor

9.1 În cazul în care, din vina sa exclusivă, Prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate, achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% pe zi din prețul contractului până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA ROMÂNIA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

9.2 In cazul in care achizitorul nu onorează facturile în termen de 10 zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

9.3 - Achizitorul isi rezervă dreptul de a renunța la contract, printr-o notificare scrisă adresată Prestatorului, fără nici o compensatie, dacă acesta din urmă dă faliment, cu conditia ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la actiune sau despăgubire pentru Prestator. In acest caz, Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract indeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

Clauze specifice

10. Responsabilități ale prestatorului

10.1. Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu oferta sa tehnică și cu cerințele din caietul de sarcini.

10.2. Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

10.3 Prestatorul este pe deplin responsabil pentru execuția serviciilor în termenele convenite prin prezentul contract. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prezentare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

11. Alte responsabilități ale achizitorului

11.1 Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în oferta tehnică și pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.

12. Recepție și verificări:

12.1 Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din oferta tehnică și din solicitarea de ofertă.

12.2. Verificările vor fi efectuate de către achizitor prin reprezentanții săi, respectiv prin membrii echipei de implementare a proiectului.

13. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

13.1 Prestatorul are obligația de a începe prestarea în data de _____.

În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord revizuirea graficului de prestare a lucrărilor.



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

13.2 Serviciile prestate în baza contractului trebuie finalizate în termenul convenit de părți.
În cazul în care:

- a) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau
- b) alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

13.3 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul nu respectă graficul de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate în graficul de prestare se face cu acordul părților, prin act adițional cu respectarea prevederilor legale în vigoare la data încheierii acestuia.

13.4 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de prestare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

Articol 14 - Forța majoră

14.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

14.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

14.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

14.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

14.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

Articol 15 - Soluționarea litigiilor

15.1. Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentului contract.

15.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală survenită, fiecare parte poate solicita ca disputa să fie soluționată prin arbitraj la Curtea de Arbitraj Comercial și Maritim Constanța în conformitate cu regulile de procedură ale acestei Curți.

Articol 16 - Limba care guvernează contractul

Limba care guvernează contractul este limba română.



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Articol 17 - Comunicări

17.1 Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

17.2 Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării la următoarele adrese:

Pentru achizitor: Bdul. Alexandru Lăpușeanu nr. 185A, Constanța, cod postal 900457, județul Constanța, tel. 0241-618475.

Pentru prestator:

Articol 18 - Legea aplicabilă contractului

18.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi prezentul contract în exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR

PRESTATOR

Camera de Comerț, Industrie, Navigație
și Agricultură Constanța

Director general – Președinte în exercitiu
Dr.ec. Ion Dănuț Jugănar

Director economic
Victorita DRAGOMIRESCU

Director juridic - arbitraj
Ruxandra SERESCU

Manager de proiect
ADRIANA BAROTHI